

Do rodziców uczniów uczestniczących w
badaniu Trend Edukacyjny IQB 2024

Prof. Dr. Petra Stanat
Wissenschaftlicher Vorstand

Dr. Anne Jostkleigrew-Paulus
Kaufmännischer Vorstand

Berlin, marzec 2024 r.

Szanowni Rodzice i Opiekunowie,

klasa Państwa dziecka została losowo wybrana do udziału w badaniu Trend Edukacyjny IQB 2024 w dziedzinie matematyki i nauk przyrodniczych. W niniejszym piśmie chcielibyśmy szczegółowo opisać cele i przebieg badania.

Jakie są cele i co obejmuje badanie Trend Edukacyjny IQB 2024?

Ministerstwa edukacji 16 krajów związkowych w latach 2003 i 2004 przyjęły standardy edukacyjne dla różnych przedmiotów szkolnych, w tym również dla matematyki i nauk przyrodniczych (biologia, chemia, fizyka). Standardy edukacyjne opisują, co uczniowie powinni wiedzieć i jakie umiejętności powinni posiadać na określonym etapie nauki szkolnej – w tym przypadku pod koniec szkoły średniej I. stopnia (5.-10. roku nauki). Badanie Trend Edukacyjny IQB regularnie sprawdza, w jakim stopniu standardy edukacyjne zostały osiągnięte w poszczególnych krajach związkowych. Informacje te mają ogromne znaczenie dla poprawy i dalszego rozwoju systemu szkolnictwa.

Kto będzie przeprowadzał badanie Trend Edukacyjny IQB 2024?

Przeprowadzenie badania zostało zlecone przez ministerstwa edukacji krajów związkowych. Za kwestie naukowe oraz ochronę danych osobowych odpowiedzialny jest zarząd Instytutu Rozwoju Jakości w Edukacji (IQB) na Uniwersytecie Humboldta w Berlinie.

Samo badanie jest przeprowadzane przez instytut IEA Hamburg, który posiada duże doświadczenie w prowadzeniu badań edukacyjnych. IEA Hamburg szkoli osoby kierujące badaniem, które następnie przeprowadzają je w szkole Państwa dziecka.

Jak będzie przebiegać badanie Trend Edukacyjny 2024?

Badanie zostanie przeprowadzone w szkole Państwa dziecka przed południem, w wybranym dniu pomiędzy kwietniem a czerwcem 2024 roku. Badanie trwa około czterech godzin, w tym czasie robi się kilka przerw. W



POSTANSCHRIFT

Humboldt-Universität zu Berlin
Institut zur Qualitätsentwicklung
im Bildungswesen
Unter den Linden 6
10099 Berlin

STANDORT

Luisenstr. 56
10117 Berlin

KONTAKT

Fon: + 49 [30] 2093-46568
Fax: + 49 [30] 2093-46599

iqb-bt2024@hu-berlin.de
www.IQB.hu-berlin.de

UMSATZSTEUER-ID

DE 296396660

AMTSGERICHT

Berlin-Charlottenburg
VR 23821 B

dniu badania młodzież rozwiązuje najpierw różne zadania testowe z matematyki i/lub nauk przyrodniczych oraz kilka zadań sprawdzających umiejętność rozumowania dedukcyjnego i umiejętności językowe. Następnie młodzież otrzymuje kwestionariusz.

Udział dziecka w badaniu jest dobrowolny.

Jakie pytania są stawiane w kwestionariuszu dla uczniów?

Za pośrednictwem kwestionariusza pragniemy uzyskać więcej informacji na temat warunków nauki Państwa dziecka w szkole i w domu. Informacje te są nam potrzebne na przykład w celu przeanalizowania, czy różne grupy uczniów uczą się równie dobrze w szkole i w jaki sposób można poprawić warunki nauki w szkołach. Dlatego prosimy dzieci o wypełnienie kwestionariusza. Zawarte w nim pytania będą dotyczyły następujących tematów:

- Dane osobowe oraz informacje na temat rodziny dziecka (płeć, miesiąc i rok urodzenia, dotychczasowy tok nauki szkolnej, język ojczysty, używanie i nauka języka, wyposażenie gospodarstwa domowego, pochodzenie dziecka i rodziców, wykształcenie i zawód rodziców)
- Korzystanie z dodatkowych programów szkolnych i pozaszkolnych (np. korepetycji)
- Ocena własnej motywacji (np. zainteresowań przedmiotowych), charakterystyki zajęć nauczania i kompetencji interdyscyplinarnych (np. strategii nauki)
- Ocena kolegów z klasy i szkoły przez dziecko
- Preferencje zawodowe dziecka
- Korzystanie z mediów cyfrowych

Kwestionariusz będzie dostępny do wglądu w biurze szkoły dziecka lub online na stronie www.iqb.hu-berlin.de/SFB2024. Aby uzyskać dostęp do niego należy wprowadzić hasło **bt2024sfb**.

Ponadto, szkoła dziecka zostanie poproszona o przekazanie nam na osobnej liście informacji na temat miesiąca i roku urodzenia, płci, języka ojczystego, ocen półrocznych, planowanego poziomu wykształcenia oraz w odpowiednich przypadkach statusu uchodźcy i (specjalnych) potrzeb edukacyjnych.

Przeprowadzenie badania będzie możliwe jedynie w razie zapewnienia przestrzegania wszystkich przepisów dotyczących ochrony danych. Wszystkie dokumenty wykorzystane w badaniu i zaplanowane procedury zostały sprawdzone i zatwierdzone przez Ministerstwo Edukacji Państwa kraju związkowego przy udziale inspektora(ów) ds. ochrony danych. Prosimy o zapoznanie się ze szczegółowymi **informacjami dotyczącymi ochrony danych** na stronie 4.

Nasza prośba do Państwa:

Aby zapewnić sukces badania i wysoką jakość wyników bardzo ważne jest, aby wzięto w nim udział jak największej liczby uczniów z wybranych klas. Dlatego prosimy o umożliwienie dziecku udziału w badaniu Trend Edukacyjny IQB 2024. **W tym celu proszę o wypełnienie załączonej zgody i po podpisaniu o przekazanie jej do szkoły przez dziecko.** Tylko wówczas Państwa dziecko będzie mogło wziąć udział w badaniu.

Rzecz jasna również uczniowie, którzy nie wezmą udziału w badaniu, będą w tym czasie objęci opieką szkolną.

Badanie Trend Edukacyjny IQB 2024 obejmuje również **ankietę dla rodziców**, która jest bardzo istotnym elementem, gdyż pozwala nam uzyskać więcej informacji o warunkach nauki dziecka poza szkołą. W dniu badania każde dziecko otrzymuje kwestionariusz dla rodziców i załączony do niego list informacyjny. **Z tego względu prosimy Państwa o wypełnienie tego kwestionariusza i przekazaniu swojemu dziecku, gdy będzie szło do szkoły następnego dnia.**

Kiedy zostaną opublikowane wyniki?

Po zakończeniu analizy danych wyniki zostaną podsumowane w raporcie, który zostanie opublikowany jesienią 2025 roku. Raport ten będzie wówczas dostępny na stronie internetowej IQB. Po opublikowaniu raportu szkoły biorące udział w badaniu otrzymają również podsumowanie wyników osiągniętych w szkole.

W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z dyrekcją szkoły lub odpowiedzialnym pracownikiem IEA Hamburg (Pani Cornelia Kutter, tel.: 040 48500 629; e-mail: bs@iea-hamburg.de).

Serdecznie dziękujemy za Państwa pomoc!

Z poważaniem



Prof. dr Petra Stanat
Dyrektor IQB, Berlin

Informacje dotyczące ochrony danych

- Udział w Trendzie Edukacyjnym IQB 2024 jest dobrowolny, a brak uczestnictwa w nim nie będzie miał żadnych negatywnych konsekwencji dla Państwa oraz dziecka. Jakiegokolwiek dane, w tym informacje na temat pochodzenia i języka ojczystego możemy przetwarzać tylko wtedy, gdy wyrażą Państwo na to zgodę. Zgodę wyrażają Państwo poprzez wypełnienie i podpisanie oświadczenia o zgodzie. Umożliwi to dziecku wzięcie udziału w badaniu. Należy pamiętać, że dziecko może pominąć pytania zawarte w kwestionariuszu, na które nie potrafi lub nie chce odpowiadać. Może również całkowicie przerwać odpowiadanie na pytania.
- Mogą Państwo wycofać udzieloną zgodę w sposób nieformalny bez podawania przyczyn. W tym celu należy poprosić osobę odpowiedzialną za badanie w szkole o podanie numeru identyfikacyjnego ucznia (ID ucznia). Prosimy o przesłanie odwołania zgody z podaniem ID ucznia wraz z dopiskiem „Udział ucznia” do IEA Hamburg (Pani Cornelia Kutter, tel.: 040 48500 629, e-mail: bs@iea-hamburg.de). Jeśli wycofanie zgody zostanie przesłane do 30 października 2024 r., dane zebrane do tego dnia nie będą przetwarzane. Wycofanie zgody po 30.10.2024 r. nie będzie możliwe, gdyż poddane pseudonimizacji dane będą wówczas już przesłane do IQB w celu oceny. Aby analiza przesłanych danych była możliwa, od tego momentu nie będzie już można ich zmieniać. Wycofanie zgody nie będzie miało negatywnych konsekwencji dla Państwa lub Państwa dziecka.
- W dokumentach kwestionariuszy nie będą wpisywane żadne nazwiska. Kwestionariusze będą jedynie opatrzone ID ucznia (pseudonimem), pod którym będą zbierane wszystkie informacje należących do danej osoby. Przed badaniem przeprowadzający je pracownik na podstawie listy sprawdza, czy identyfikatory (ID) i nazwiska się zgadzają, aby zapewnić przekazanie uczniom prawidłowych dokumentów. Lista z nazwiskami uczniów pozostaje w szkole i nie może być nikomu przekazywana przez szkołę – nawet dla IEA Hamburg lub IQB. Zostanie ona zniszczona 30 października 2024 r., po tej dacie nie będzie już możliwe łączenie ze sobą nazwisk i identyfikatorów uczniów. Wszystkie dane będą opatrzone wyłącznie ID (bez nazwisk) i w tej formie przechowywane na elektronicznych nośnikach danych.
- Osoby nieupoważnione (np. nauczyciele lub inni pracownicy szkoły) nie będą miały w żadnym momencie wglądu w wyniki testów ani informacje zawarte w kwestionariuszach. Wypełnione zeszyty testów i kwestionariusze zostaną zebrane przez pracowników przeprowadzających badanie po ich wypełnieniu i przekazane bezpośrednio do IEA Hamburg.
- Po przeprowadzeniu badań poddane pseudonimizacji dane będą wprowadzane i przetwarzane w IEA Hamburg, a następnie przekazane wyłącznie do kierownictwa badania w IQB w Berlinie. Tam dane zostaną zanalizowane.
- Dane będą przetwarzane zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a) RODO. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących ochrony danych, prosimy o kontakt z inspektorem ds. ochrony danych IQB (Gesine Hoffmann-Holland, tel.: 030 2093 20020, e-mail: datenschutz@uv.hu-berlin.de). Informujemy również o przysługującym Państwu na mocy przepisów prawie do złożenia skargi do organu nadzorczego odpowiedzialnego za ochronę danych (Komisarz ds. Ochrony Danych i Wolności Informacji w Berlinie).
- Wszystkie dokumenty z badania i dane elektroniczne zostaną zniszczone lub usunięte w IEA Hamburg dwa lata po przekazaniu danych kierownictwu badania w IQB.
- Wszystkie informacje, które mogłyby umożliwić zidentyfikowanie osób w konkretnych indywidualnych przypadkach, będą podsumowywane w IQB w kategoriach odnoszących się do większych grup osób. Tylko odpowiednio przygotowane informacje zostaną zanalizowane i opublikowane lub będą włączone do rekordów danych przeznaczonych do przekazania. Oryginalne rekordy danych nie będą przekazywane przez IQB i zostaną usunięte po upływie dziesięciu lat.
- Wszystkie raporty dotyczące wyników badania opierać się na podsumowanych danych. W związku z tym nie będzie możliwe przypisanie wyników do konkretnych osób. Nie będzie możliwe w ten sposób powiązanie ich z Państwem lub Państwa dzieckiem.

Oświadczenie o zgodzie
na udział w badaniu Trend Edukacyjny IQB 2024

Niniejszym wyrażam/wyrażamy zgodę na to, aby moje/nasze dziecko

(imię i nazwisko dziecka należy wpisać drukowanymi literami)

wzięło udział w badaniu Trend Edukacyjny IQB 2024 oraz na to, aby zebrane dane na temat naszego dziecka i nasze dane, w tym informacje na temat pochodzenia i języka ojczystego, były przetwarzane i wykorzystywane w ramach badania.

Miejscowość, data

Podpis jednego* lub obojgu opiekunów prawnych

*Niniejszym potwierdzam, że jestem upoważniony przez drugiego rodzica/opiekuna prawnego do podpisania oświadczenia o wyrażeniu zgody w jego/jej imieniu.